

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 19 (1980)

Heft: 4: Grün 80 : Schlussfolgerungen = Grün 80 : Conclusions = Grün 80 : Conclusions

Artikel: Der Saurier ist ausgerissen! = L'apatosaur s'est sauvé! = The saurian's run away!

Autor: Köper, Martin

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-135265>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Saurier ist ausgerissen!

Von Martin Küper, Zürich

Der Saurier ist ausgerissen. Das friedliche Tier, das die oeko.media wieder ins Leben gerufen hat, um die heutigen Menschen zur Besinnung anzuregen, hat den wohlorganisierten Rummel nicht mehr ertragen. Untätig musste der Pflanzenfresser von seinem Hügel herab beobachten, wie seine Botschaft weitherum ignoriert worden ist. Dafür hatte er nicht stumm die 184 Tage ausgeharret, sich fotografieren und streicheln lassen. Jetzt ist er ausgerissen – recht hat er – und schon gibt es drausen Konflikte. Es sind dieselben Konflikte, die an der Grün 80 schlecht und recht oder geschickt gemanagt worden sind. Aber ausgetragen und fruchtbar diskutiert werden konnten sie nicht. Warum? War es der falsche Ort? Kaum. Wurden falsche Erwartungen geweckt? Zum Teil. Oder ist die Realität des täglichen, wohleingespielten Lebens stärker? Braucht es handfeste Provokationen statt der stillen, beschaulichen Mitteilungen (die zudem im auch provokativen Chilbirummel lautlos versinken)? Es ist zu befürchten. Glasscherben sind heute ein wirkungsvollerer und zudem billigerer Ansatz, der Menschheit etwas unter die Haut zu ritzten. Darf das sein? Lassen wir die Saurier laufen, so lange dazu noch Zeit ist!

L'apatosaure s'est sauvé!

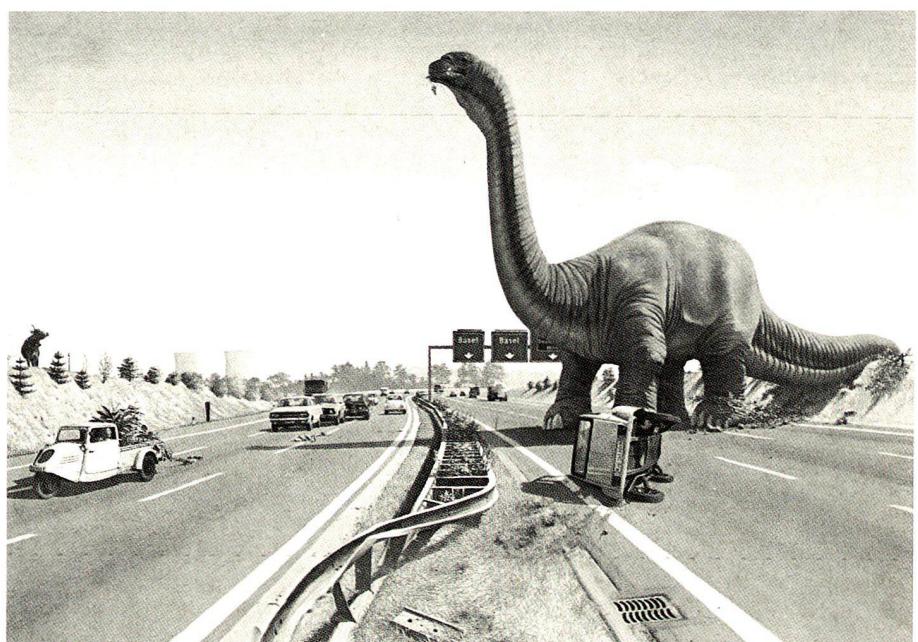
Martin Küper, Zurich

L'apatosaure s'est sauvé! Le paisible animal que le groupe «oeko.media» a fait renaître pour pousser les êtres humains à la réflexion n'a plus supporté le vacarme par trop organisé. Impuissant, l'herbivore voyait du haut de sa colline comment son message continuait d'être ignoré. Ce n'est pas pour cela que, sans mot dire, il avait tenu le coup pendant 184 jours, s'était laissé photographier et caresser. Maintenant, il s'est sauvé – il a raison – et déjà, dehors, les conflits se multiplient. Ce sont les mêmes conflits qui ont été tant bien que mal, ou habilement, arrangés à «Grün 80». Mais ils n'ont pu être résolus ni discutés de manière fructueuse. Pourquoi? L'endroit était-il mal choisi? Ce n'est guère probable. Avait-on réveillé de fausses espérances? En partie. Ou bien la réalité bien ancrée de la vie quotidienne est-elle plus forte? Faut-il des provocations tangibles au lieu de messages pacifiques, contemplatifs (qui du reste sombrent dans le brouhaha de foire non moins provocateur)? C'est à craindre. Les débris de verre représentent aujourd'hui un moyen beaucoup plus efficace et bien meilleur marché pour graver quelque chose sur la peau de l'humanité! Doit-il en être ainsi? Laissons les sauriens courir tant qu'il est encore temps!

The Saurian's Run Away!

By Martin Küper, Zurich

The saurian's run away! The peaceable animal brought back to life by "oeko-media" to encourage modern man to ponder on the human condition probably couldn't put up with the well-organized hustle and bustle any more. This herbivore had to stand by passively on his hill and watch how people far and near were ignoring his message. He hadn't held out obstinately for 184 days without saying a word, letting himself be photographed and petted just for that! And now he's run away!—and quite right too!—and he's already run into conflicts in the outside world, the same conflicts which were managed after a fashion or skilfully at "Grün 80". However, it wasn't possible to settle and discuss them profitably there. Why not? Was it the wrong place? That's hardly the explanation. Had false expectations been roused? Partly. Or has the reality of our daily life with its established routine developed a stronger pull? Is blatant provocation called for, rather than silent, contemplative messages (which, what is more, go silently under in the fairground din which is also provocative in its own way)? I'm afraid so. Nowadays broken glass is a more effective—and cheaper—way of etching something on peoples' consciousnesses. Is that really how it should be? Let the saurian run free before time runs out! . . .



Plakat: Giuseppe Reichmuth, Zürich. Vertrieb: Fabrikatelier am Wasser, Zürich.

Affiche: Giuseppe Reichmuth, Zurich. Vente: Fabrikatelier am Wasser, Zurich.

Poster: Giuseppe Reichmuth, Zurich. Sale of poster: Factory workshop am Wasser, Zurich.